

# Sommario



Vipa Italia compie 10 anni: è infatti del gennaio 1998 il primo atto della società tedesca che trova a Brescia la sede ideale per costituire la filiale italiana. Il fondatore, Luigi Bernardelli, inizia con una struttura leggera ma molto efficiente, con l'obiettivo di dare ai clienti un servizio efficiente e rapido oltre che una presenza sul mercato all'altezza di una realtà emergente. Oggi, grazie alla tecnologia Speed7, i sistemi di automazione Vipa offrono prestazioni superiori.

[readerservice.it](http://readerservice.it) n. 01

Vipa Italia  
Via Lorenzo Bernini, 4  
25010 San Zeno Naviglio (BS)  
Tel. 030 2106975  
Fax 030 2106742  
info@vipaitalia.it  
www.vipaitalia.it

## 13 EDITORIALE

I vantaggi della Ultra Wideband  
Valerio Alessandrini

## 14 IN BREVE

Domotica utile  
Tina Marchi

## 16 COVER STORY

Da dieci anni con l'innovazione nelle vene  
Valerio Alessandrini

## 22 NORMATIVA

In Giappone si definisce il nuovo quadro normativo  
Francesco Russo

## 27 F&N INCONTRA

Videosorveglianza intelligente  
Massimo Giussani

## 34 ON LINE

Una Mostra Convegno itinerante sul Profibus  
Valerio Alessandrini

## 37 F&N INCONTRA

Movicon 11: l'evoluzione di uno Scada di successo  
Valerio Alessandrini

## 44 ON LINE

Dal mondo...  
Fieldbus Foundation  
Lisa Plinio

## 47 F&N INCONTRA

Utilizzare reti IP con i protocolli KNX e BACnet IP  
Valerio Alessandrini

## 54 ON LINE

Controllare e proteggere  
Stefania Garancini

## 58 PRIMO PIANO

Componenti ottici per la comunicazione  
A cura di Stefania Garancini

## 64 SICUREZZA

La ridondanza nella comunicazione industriale  
Roberto Accomando

68 Hiper Ring per il controllo  
Carlo Gementi

70 La sicurezza in acciaieria  
Giovanni Sangiorgio

72 PLC programmati per l'inverno artico  
Massimo Merli

74 Un software per il curling  
Beatrice Boschetti

76 Uno Scada per la depurazione delle acque  
Marco Ceriani

## 78 DOSSIER

La nuova frontiera dei veicoli automatici a guida laser  
Valerio Alessandrini

## 86 BUILDING BLOCKS

Un protocollo con variante  
Matteo Marino

## 94 SUL CAMPO

Tutto sotto controllo  
Dario Bertelli

96 Treno in versione Ethernet  
Kenneth Isacson

## 98 TUTORIAL

Interferenza elettromagnetica  
Daniele Cattaneo

## 102 AGENDA

A cura di Stefania Garancini

# 58 *Primo Piano*

Componenti ottici per la comunicazione



# 74 *Sicurezza*

Un software per il curling

